

Freitag, den 1. (13.) Oktober 1899.

19. Jahrgang.

# Lodzer Tageblatt

## Abonnements:

in Lodz: Rs. 1.80 vierteljährlich inclusive Zustellung;

pr. Post:

Inland, vierteljährlich Rs. 2,- monatlich 20 Kop. incl. Porto.

Ausland, vierteljährlich Rs. 3.30, monatlich Rs. 120 incl. Porto.

Preis pro Exemplar 5 Kopfen.

Die Expedition ist täglich von 8 Uhr früh bis 7 Abends, an Sonn- und Feiertagen von 8 bis 10 Uhr früh geöffnet.

Erscheint 6 Mal wöchentlich.

## Redaktion und Expedition:

Dzielna (Bahn) Straße Nr. 13.

Telephon Nr. 362.

## Insertionsgebühren:

Für die fünfgesparte Zeitzeile oder deren Raum, im Inseratenheft 6 Kop.

Auf der ersten Seite 10 Kop. Reklamen 15 Kop. pro Seite.

Sämtliche Annoncen-Expeditionen des In- und Auslandes nehmen für uns Aufträge entgegen.

## Original-Einbanddecken

zu nächstend verzeichneten illustrierten Zeitschriften, deren Jahrgang demnächst zum Abschluß gelangt.

Für Alle Welt,  
Moderne Kunst,  
Buch für Alle,  
Über Land und Meer,  
Universum,

find wir infolge eines großen Kaufes in der Lage sehr billig abzugeben.

Der Verkauf auch in einzelnen Exemplaren befindet sich in unserem Geschäftsklokal Dzielna-Straße 13.

## Expedition des „Lodzer Tageblatt“.

Dr. med. Goldfarb  
Spezialarzt für Haut-, Geschlechts- und venerische Krankheiten.Zawadzka-Straße Nr. 18  
(Ecke Wulczańska Nr. 1), Haus Groenk. Sprechstunden: 8—11 Uhr Vorm. u. 6—8 Uhr Nachm., für Damen v. 5—6 Uhr Nachm.Dr. Wincenty Gajewicz  
choroby WEWNĘTRZNE i DZIECINNE.  
Nowy Rynek № 5, dom p. Luby.Zahn-Arzt  
B. von Brzozowski  
wohnt Petrikauer-Straße 26, im Hause der Gebrüder Schröter, neben der Conditoria des Herrn Schmagier.Dr. J. Birencweig  
auschließlich Haut- und Geschlechtskrankheiten.  
Dzielna 28. Sprechstunden von 11—1 und von 8—7 Uhr Nachmittags.Zahnarzt  
**R. RITT**,  
Petrikauerstr. 69, via-a-vis dem Grand-Hotel  
Künstliche Zahnen und Plombe.Dr. med.  
H. Braeutigam  
ist zurückgekehrt.  
Promenadenstr. 29.  
Sprechstunden von 10—11 und 4—5.Dr. Sołowiejczyk  
Spezial-Arzt für  
Ältere- und Innere Krankheiten  
Petrikauer-Straße Nr. 18.  
Sprechstunden: 9—10 Uhr früh, u. 3—5 Uhr Nachmittag.

Erscheint 6 Mal wöchentlich.

## Redaktion und Expedition:

Dzielna (Bahn) Straße Nr. 13.

Telephon Nr. 362.

## Insertionsgebühren:

Für die fünfgesparte Zeitzeile oder deren Raum, im Inseratenheft 6 Kop.

Auf der ersten Seite 10 Kop. Reklamen 15 Kop. pro Seite.

Sämtliche Annoncen-Expeditionen des In- und Auslandes nehmen für uns Aufträge entgegen.

die Regierung, gegen die Spize des republikanischen Staates mürisch auf, und es ist deutlich ersichtlich, daß es sich dabei nicht um persönlichen Hader, sondern um bewußte Feindseligkeiten gegen die Republik an sich handelt. Nach einer Depesche der „Aurore“ aus Montélimar haben Offiziere des 22. Linien-Regiments durch Kundgebungen gegen den Präsidenten Loubet sich schwere Pflichtwidrigkeiten zu Schulden kommen lassen. Zwischen der Regierung und der Präfectur hat aus diesem Grunde ein Depeschenwechsel stattgefunden. Die amtliche Untersuchung hat nach demselben Blatte ergeben, daß die erwähnten Kundgebungen von den Offizieren in einer vorher abgehaltenen Versammlung beschlossen worden sind und daß die Offiziere sich einer Beleidigung des Staatsoberhauptes schuldig gemacht haben. Die Bevölkerung in Montélimar ist über diese Vorgänge entrüstet. Gegen etwaige Kundgebungen der Bürger sind allerdings Vorsichtsmaßregeln getroffen worden. Wie man gegen die muternden Offiziere vorzugehen denkt, die gewiß nicht ohne Absicht grade in der engeren Heimat des Präsidenten der Republik gegen ihn demonstriert haben, ist bisher nicht berichtet worden.

Der Pariser Correspondent des „B. B. C.“ bestätigt und ergänzt die vorstehenden Angaben in nachstehendem Telegramm:

Die „Aurore“ erfährt von ihrem Correspondenten in Montélimar, die Ergebnisse der Untersuchung über die am Freitag Abend vorgenommenen beleidigenden Manifestationen von Offizieren gegen Loubet. Danach steht fest, daß die Kundgebungen zwischen dem nationalen Deputierten Aulan und Offizieren des 22. Infanterie-Regiments in einer Versammlung abgelöst und von Beleidigungen gegen die bürgerliche Bevölkerung begleitet worden sind.

Wie man ferner meldet, ist die Untersuchung über den Fall Grosjean-Roget nicht abgeschlossen, wie die Nationalisten sagen, sondern muß wegen des seltsamen Rückzuges einer Kronzeugin, die offenbar eingeschüchtert worden ist, von Neuem begonnen werden.

Neue schwere Konflikte prophezeit man für den Wiederzusammenschluß des österreichischen Reichsrathes am 18. d. M. nach Beendigung seiner seit 1. Februar d. J. andauernden Ferien. Man schließt dies aus der kriegerischen Sprache des böhmischen Feudaladels und aus dem ganzen Verhalten der czechischen Presse, die den Deutschen den „Triumph“ nicht gönnit, wieder als maßgebender Faktor im Staatsleben zu gelten und durch Hinwegräumung der Sprachendefrete dem Majoritätsgefüge einen Nid beizubringen. Es handelt sich jetzt nach der Ansicht dieser Presse vielleicht um die letzte und entscheidende Phase im großen Widerstreit der Prinzipien, ob Österreich-deutsch oder slavisch sein sollte. Deshalb setzen die czechischen Parteiführer Alles daran, daß den Deutschen von der Linken keine Unterstützung durch die Rechte geleistet werde. Ihr Endziel bildet es, „vor aller Welt darzuhin, daß die Deutschen gar nicht mehr die Fähigkeit besitzen, dem Staat des Gepräge zu geben.“ Die Konsequenzen daraus würden sich dann von selbst ergeben. Deshalb bestünde sich Österreich jetzt an einem der kritischsten Augenblicke, der vielleicht den Wendepunkt zweier Epochen einleite. Minder pessimistisch bezüglich die Lage der gewesene Finanzminister Dr. Kastl, der nicht begreifen kann, weshalb der Kampf noch immer so erbittert geführt werde, da doch selbst das deutsche Pfingstprogramm die czechische Amtssprache im czechischen Gebiete anerkenne und die sonstigen Hindernisse für die Verständigung nur eine leicht hinwegzuräumende papierdünne Wand bildeten.

Die Resolution des konservativen Großgrundbesitzes hat sich zwar, wie das „Wiener Weltblatt“ schreibt, voll auf den czechischen Standpunkt gestellt, aber im Ganzen hat die junge czechische Parteileitung sich doch den Gesamtinteressen der Rechten sehr genähert, und auch der Großgrundbesitz wollte offenbar nur die Solidarität der Rechten betonen. Den deutschen Fusionstreben wirkt das Misstrauen entgegen, daß eigentlich doch nur ein Systemwechsel zu Gunsten des Liberalismus beabsichtigt sei. Eine neue Ära des Liberalismus würde aber die schwersten wirtschaftlichen und religiösen Schäden mit sich bringen. Von konservativer Seite empfiehlt man deshalb bei der Wahlverlässigkeit der Jungzechen einen Zusammenschluß der Christlich-Sozialen und der katholischen Volkspartei.

Dagegen klaffen die Gegenseite in Frankreich selbst, trotz der proklamierten Versöhnung, noch weit auseinander. Im Heere lehnt man sich gegen

vatiaten verworfene Obstruktion oder auf seine Zugehörigkeit zur Reichsrathsmehrheit zu verzichten. Diese Ausperrung würde aber seine vollständige Isolierung bedeuten, und zu dieser Kriegskostenzahlung wird er sich wohl schwerlich entschließen. Der feudale Großgrundbesitz hat sich zwar den geharnischten Erklärungen der Jungzechen und Südländern angeschlossen, ja sie in national-zeichischer Beziehung sogar noch übertrumpft, aber obstruktionistisch ist der feudale Hochadel als berüchtigter Hüter der Staatsautorität gemäß nicht. Die Deutschen aber sind des Misstrauens gegen die Slavifizierungs- und Veränderungspolitik noch keineswegs ledig und verlangen ernste Garantien gegen den Rückfall in die alte Czschetschnizaera, sowie dagegen, daß das an Stelle des Beamtenkabinetts tretende „parlamentarische“ Ministerium wieder nur eine Verschärfung des slawischen Kurses bringe und den Czechen für die geopferten Sprachenverordnungen die staatliche Verwaltung in die Hände spiele. Doch bürgt wohl das Programm der katholischen Volkspartei dafür, daß die czechischen Bäume nicht in den Himmel wachsen. Die Partei erstrebt gleich der Krone kein einseitiges Partei, sondern ein Koalitions-Ministerium, nicht etwa im Sinne der jetzt bestehenden Mehrheit, sondern der Majoritätsverhältnisse überhaupt. Der Monarch würde ja, wenn er nicht die Deutschen zur neuen Regierung heranziehen wollte, einfach das abgetretene Ministerium beibehalten. Freilich seien mit dem bloßen Ministerwechsel Sturm und Krise noch nicht be schworen.

Man stellt es jetzt der Regierung anheim, sich eine brauchbare Majorität zusammenzufinden und dabei Grenzen festzusetzen, innerhalb welcher sie sich bewegen soll, um nicht die Minorität an die Wand zu pressen und glaubt, dies könne nur durch eine Erweiterung des Wahlrechtes und durch eine die Obstruktion auslösende Abänderung der Gesetzesordnung des Hauses geschehen. Beides wird schwer halten. Die heutige Minorität bestreitet der jetzigen Majorität die Existenzberechtigung und will sie sprengen; aber auch die neue Minorität würde das Majoritätsrecht der neuen, beispiel weise polnisch-liberalen Mehrheit nicht anerkennen und ihr gegenüber das Obstruktionrecht geltend machen können, so daß, da neue nationale Parteigruppen sich gegenseitig die Waage hielten, die alten anarchistischen Zustände wieder eintreten und das Parlament läunen müßten. Dann allerdings gäbe es nur eine Wiederauferweckung der §. 14-Wirtschaft, weshalb vor Allem die Ausmerzung dieses viel angefeindeten Nothelfers durch schlägige Parlamentsbeschlüsse von verschiedenen Seiten verlangt wird. Wie aber, wenn das in seine vollen Gerechtsame eingefügte Parlament trotzdem veragt und die erste Koalition nicht zusammenskommt?

So schwelt also über die nächsten Ereignisse noch großes Dunkel. Die Lösung der Präsidentenfrage dürfte den Parteien selbst überlassen werden; die Majorität wird sich da keine Vorrichten machen lassen, und die Minorität wird sich wohl mit einer Vizepräsidentenstelle begnügen. Für die ersten Wochen wird der Reichsrath reichlich mit Arbeit versorgt sein, da sowohl die Liquidierung des Nothparagraphen-Systems, wie eine politische Debatte wegen der Sprachenverordnungen und die Beratung der Nothstandsvorlagen in Aussicht genommen sind. Hoffentlich verwandelt sich die Kampf um die deutschen Interessen nicht in einen solchen um die liberalen Interessen und hoffentlich finden die in so viele Fraktionen gespaltenen Deutschen so viel Einigkeit und Besonnenheit, um ihre Stellung im Staate wieder zurückzugewinnen, d. h. gemeinsam einzutreten und nicht abermals ihre Kraft in heftigen Kämpfen untereinander zu zer splittern.

Eine recht interessante Rundfrage hat das Pariser Blatt „Petit Bleu“ an bekannte Männer in allen Zweigen der Wissenschaft und Kunst gerichtet und darauf recht charakteristische Antworten erhalten: „Was könnten wir thun, um den Glanz der Weltanschauung zu erhöhen?“ fragte die junge, schnell beliebt gewordene Zeitung. Daraufhin wurden aber nicht architektonische, literarische oder Festveranstaltungs-Vorschläge gemacht, sondern fast ausschließlich politische. Die knappste, wahrscheinlich auch zutreffendste Antwort giebt der geniale Schauspieler Antoine: „Dreyfus rehabilitiren.“ „Sich weniger Beschwörungen ins Gesicht schmeißen“, wünscht der Administrator des „Théâtre-Français“ Jules Claretie, „Was meiner Ansicht nach am meisten zur Erhöhung des Glanzes der Ausstellung beitragen

**Restaurant**  
**HOTEL MANTEUFFEL**

empfohl:

Jeden Donnerstag und Sonntag

**FLAKI.**

(Garnuszkowe).

J. Petrykowski.

Meble różne

wyrób własny, solidny, oraz Lustra,

poleca firma

**„Stanisław“**

Warszawa, Mazowiecka № 21 (róg H. Berga.)

Zahnarzt

**A. Dreisenstock**

wohnt Petrikauer-Straße Nr. 89.

Dr. med. J. ŁUKASIEWICZ,

Geburtshilfe, Frauenkrankheiten.

Sprechstunden: von 8—11 Vormittags u. 4—7

Nachmittags.

Petrikauer-Straße Nr. 101.

1. Etage.

Sprechstunden von 9—1 und von 3—7 Uhr.

Zahnarzt

**B. Klinkovsteyn,**

Petrikauer-Straße 47,

1. Etage.

Sprechstunden von 9—1 und von 3—7 Uhr.

Politische Rundschau.

— Die Verständigung zwischen dem

Deutschen Reich und Frankreich geht

auf einem zwar unpolitischen, aber wichtigen Ge

biete seinem Abschluß entgegen. Nach einem

Telegramm aus Paris wird Unterstaatssekretär

Mougot beim Wiederzusammenschluß der französischen Kammer das mit der deutschen Regierung

abgeschlossene Übereinkommen betreffend die Tele

phon-Linie Paris-Berlin und Paris-Frankfurt a.

M. vorlegen.

Dagegen klaffen die Gegenseite in Frankreich

selbst, trotz der proklamierten Versöhnung, noch

weit auseinander. Im Heere lehnt man sich gegen

aber die jungen Zechen und Konser-

vatiaten verworfene Obstruktion oder auf seine

Zugehörigkeit zur Reichsrathsmehrheit zu verzichten.

Diese Ausperrung würde aber seine vollständige

Isolierung bedeuten, und zu dieser Kriegskosten-

zahlung wird er sich wohl schwerlich entschließen.

Der feudale Großgrundbesitz hat sich zwar den

geharnischten Erklärungen der Jungzechen und

Südländern angeschlossen, ja sie in national-zeichi-

scher Beziehung sogar noch übertrumpft, aber ob-

struktionistisch ist der feudale Hochadel als berü-

chtigter Hüter der Staatsautorität gemäß nicht.

Die Deutschen aber sind des Misstrauens gegen die

Slavifizierungs- und Veränderungspolitik noch

keineswegs ledig und verlangen ernste Garantien

gegen den Rückfall in die alte Czschetschnizaera,

sowie dagegen, daß das an Stelle des Beamten-

kabinetts tretende „parlamentarische“ Ministerium

wieder nur eine Verschärfung des slawischen Kur-

ses bringe und den Czechen für die geopfer-ten

Sprachenverordnungen die staatliche Verwaltung in

die Hände spiele. Doch bürgt wohl das Progra-

mm des katholischen Volkspar-

tei für die czechischen Bäume nicht in den Himmel wachsen. Die Partei erstrebt gleich der Krone kein einseitiges

Partei, sondern ein Koalitions-Ministerium, nicht etwa im Sinne der jetzt bestehenden Mehrheit,

sondern der Majoritätsverhältnisse überhaupt. Der Monarch würde ja, wenn er nicht die Deutschen

zur neuen Regierung heranziehen wollte, einfach

das abgetretene Ministerium beibehalten. Freilich

seien mit dem bloßen Ministerwechsel Sturm und Krise noch nicht abermals ihre

Kraft in heftigen Kämpfen untereinander

würde," schreibt der Romancier Georges Ohnet, "wäre, den sie besuchenden Fremden ein Frankreich zu zeigen, wo man das Recht hätte, eine Meinung auszusprechen, ohne deshalb sofort Bandit und Mörder von denen genannt zu werden, die die geistige Ansicht bekunden." "Buerst möge man die Ausstellung fertig werden lassen," wünscht der Maler Benjamin Constant, "dann sich unter einander ein für alle Male verjöhnen und aufhören, wie feindliche Brüder zu leben. Den mit einer derartigen Stimmung kann man sich schwer eine Ausstellung vorstellen. Vor allem aber lasse man die Camelots am Tage der Größnung nicht den Fremden ins Gesicht schreien: La France aux Français!" Der Journalist Alexander Hepp glaubt, daß man kaum etwas finden könnte, um den Glanz der Ausstellung zu erhöhen, die ein Garten der Weltwunder werden würde. Ja, wenn man ein Mittel finden könnte, alle Franzosen einander zu nähern, ein System, das alle Zwistigkeiten und Gehässigkeiten aus der Welt schaffe!

All diesen intelligenten und guten Bürgern gegenüber stellt sich der einzige Nationalist, der bisher mitbefragt worden ist und der auch als der geistig hervorragendste unter ihnen bezeichnet werden muß, nämlich Jules Lemaitre, selbst ein Armutszug aus. Er erklärt rund heraus, auf die Frage nichts antworten zu können. Für ihn kann augenscheinlich Frankreich nichts Besseres thun, als alle Ausländer von der Ausstellung zu verjagen, um dann ungestört sich von den Antisemiten und Generalstählern das Schauspiel im größten Stil vorführen zu lassen.

— Die palermitanischen Fei zu Ehren Crispis nehmen weit glänzenderen Verlauf, als man allgemein erwartet hatte. Ein großer Zug ist in die Geburtstagfeier des greisen Staatsmannes besonders durch die Glückwunschtelegramme gekommen, die König Humbert und Kaiser Wilhelm an Crispis gesandt haben. Man verlas die Telegramme am Mittwoch Nachmittag im Rathaus Palermos, nachdem der Vorsitzende des Festcomités, Herzog della Verdura, die zu Ehren Crispis gegossene goldene Denkmünze dem greisen Staatsmann überreicht hatte. Das Telegramm des deutschen Kaisers wurde von der Festveranstaltung mit den Rufen: "Eviva l'imperatore Guglielmo! Eviva la Germania!" aufgenommen. Am Donnerstag kündigte der Abgeordnete Carlo di Rudini, der Sohn des ehemaligen Ministerpräsidenten, bei einem Trunksprache auf Crispis an das Telegramm des deutschen Kaisers an und erklärte unter dem lauten Beifall der Zuhörer: "Wer im Italien sich in diesen Tagen so gestellt hat, als habe er Francesco Crispis vergessen, dem hat der geniale Kaiser Wilhelm eine harte, aber verdiente Lecture ertheilt." Crispis bewies in den Reden und Ansprachen, die er in den letzten Tagen zu halten veranlaßt war, Größe der Gesinnung und seine alte Gluth des Vaterlandsliebe. Er hat nicht den leisesten Versuch unternommen, die Huldigungen, die ihm ganz Sizilien zu Theil werden ließ, für seine Partei auszunutzen, sondern wurde nicht müde, immer von Neuem anzuerkennen, daß auch seine politischen Gegner kein anderes Ziel als die Größe des Vaterlandes im Auge hätten. Jede seiner Reden klang in der Aufforderung aus, die Sizilianer sollten sich treu um die Monarchie schaaren. "In der Monarchie beruht die Einheit Italiens, und die Einheit ist die unerlässliche Bedingung unserer Wohlfahrt." Aus Crispis Reden und seinem ganzen Aufstreben erhält man den Eindruck, daß die Generation, der er angehört und die das einige Italien geschaffen hat, doch von ganz anderen Schlage war, als die Mehrzahl der nürgelünen, mizimthigen, an der Zukunft des Vaterlandes verzweifelnden Italiener von heute, deren Ideal zumeist dahin geht, aus Italien eine "langgestreckte Schweiz" zu machen und friedlich vom Gelde der Fremden zu leben.

— Die Unterzeichnung des Schlusprotocollus der Friedenskonferenz im Haag soll in feierlicher Weise vorgenommen werden. Damit sie den Charakter eines solennens Actes erhalten, hat man davon abgesehen, das Protocoll den einzelnen Cabinetten zur Unterzeichnung zuzusenden, vielmehr wird — so schreibt man der "Kreuzzeitung" aus dem Haag — die Unterfertigung dort an Ort und Stelle der Konferenz-Beratungen von den beteiligt gewesenen ersten Delegirten jener Mächte, die dem Schlusprotocoll beizutreten beschlossen haben, — seitens mehrerer Mächte, wie vor Allem seitens Englands, ist der Beitritt bisher nicht erfolgt — vorgenommen werden. Die Anregung, daß der Unterzeichnung auch äußerlich die Form eines feierlichen Actes gegeben werde, ist von dem italienischen Botschafter in Wien, Grafen Nigris, der Italien auf der Konferenz als erster Delegirter vertreten hatte, ausgegangen. "Daz hierbei angesichts des drohenden, zu den Bestrebungen, denen die Friedenskonferenz gegolten hat, in so grettem Widerspruch stehenden Krieges zwischen England und Transvaal, den Grafen Nigris bei seiner Initiative die Absicht geleitet haben mag, an die Aufgaben der Konferenz und daran, daß sämtliche Mächte sich an derselben beteiligt haben, zu erinnern, liegt sehr nahe. Diesem Umstände, sowie den Londoner Meldungen, daß man die wieder stärker hervortrete nde, gegen den Krieg gerichtete Stellung nicht unterschätzen dürfe, zumal sie im Einklange mit dem Bedermaun bekannten Widerwillen der greisen Königin Victoria gegen den Krieg steht, mag es zuzuschreiben sein, daß, ungeachtet ständig die Kunde von dem erfolgten Kriegsausbruch kommen kann, es noch immer viele gibt, die sich an die Hoffnung klammern, es könnte in letzter Stunde doch noch ein zur Erhaltung des Friedens führender Ausweg gefunden werden."

So schreibt man aus dem Haag, wo die Sympathien für die staatenverwandten Bürger des Transvaal und des Orangefreistaats selbstverständlich sehr lebhaft sind. Daz diese Sympathien auch in den Cabinetten von Großmächten vertreten sind, kann gewiß vorausgesetzt werden: keinesfalls aber darf man voraussehen, daß gerade Italien die Absicht haben könnte, gemeinsame Schritte Europas, die England unbehaglich werden würden, in Fluss zu bringen.

Merkwürdige Geschäfte machen anscheinend englische Firmen mit Munition und Waffen nach Südafrika und sehr eigenhümlich fügt auch die britische Regierung das Kriegs- und Seerecht vor erfolgter Kriegserklärung auf.

Es liegen folgende Depeschen vor:

Lourenco Marques, 9. Oktober. Der Dampfer "Guelph" ist mit 414 Kisten Munition hier angekommen.

Lourenco Marques, 9. Oktober. Der englische Dampfer "Guelph" hat die Munition, welche er an Bord hatte, und welche er nach Lourenco Marques bringen sollte, in Durban gelandet. Der Kreuzer "Philomel" war gestern von Lourenco Marques abgegangen, um die Munition abzufangen; er signalisierte dem "Guelph", dieser solle angeben, wieviel Munition er an Bord habe; auf die Antwort des "Guelph", daß keine Munition an Bord sei, ließ die "Philomel" den "Guelph" weiterfahren und folgte ihm in den Hafen.

Das zweite Telegramm berichtet das erste. Der englische Dampfer "Guelph" hatte demnach Munition für die Boeren an Bord, wurde aber vermutlich genehmigt, seine Ladung britischen Händen zu überlassen. Wie man das fertig bekommen, und was geschehen wäre, wenn der "Guelph" seine Ware vor Durban vorbei- und in den neutralen Hafen gebracht hätte, ist gleich fragwürdig. Ein Zwang hat sicher stattgefunden, aber gegen die eigene Flagge und eine Beschwerde der Transvaalregierung wird auf die große Rechnung zu schreiben sein.

General Buller über die englische Armee.

Der zum Obercommandanten der zu den Operationen gegen die beiden Republiken Oranje und Transvaal bestimmten englischen Truppen ernannte General Sir Redvers Henry Buller war im heutigen Späthommer Leiter der diesjährigen in England selbst abgehaltenen Truppenmanöver. Am Schlusse dieser Übungen hat General Buller eine Kritik herausgegeben, die von der "Darmstädter Militär-Zeitung" veröffentlicht wird. General Buller hat sich über die Manöver in folgender Weise ausgesprochen:

Die Dispositionen der Führer für die Vertheidigung sind in Allgemeinen besser gewesen als die für den Angriff. Das röhrt einmal daher, daß man einer ausreichenden Erkundigung nicht genug Wert beimisst, sodann daher, daß sich die Führer unrichtigerweise durch die Action ihrer Avantgarden zu sehr beeinflussen lassen. Die Übungen gegen einen markirten Feind haben nicht hingebracht. Aus ihnen sollten die Führer gerade so viel Nutzen ziehen als die Truppen. In den Entwicklungen und den Vorwärtsbewegungen, welche die Truppen ausgeführten, bevor sie die speziellen Befehle für den Angriff erhalten hatten, lag schon das Element dafür, daß sie, wie geschehen, der Leitung einfach durchgingen. Wenn ein Führer der Truppen gestattet, in einer falschen Richtung oder gegen ein falsches Angriffsobjekt loszugehen, so ist es für ihn beinahe unmöglich, die Kontrolle wieder zu gewinnen. Er sollte zuerst seinen Plan machen und dann seinen Truppen die erforderlichen Anweisungen geben. Die Führer hatten ferner oft zu viele Ziele im Auge, und die Folge war eine ungebührliche Verzettelung der Truppen. Es veranlaßte das auch, daß man die Wichtigkeit einer geschlossenen Coöperation der verschiedenen Abtheilungen außer Acht ließ.

Die Cavallerie ist dadurch sehr im Nachtheile, daß es ihr an einem geeigneten Übungsfelde fehlt, aber es hätte doch mehr geschehen können, als geschehen ist. Sie wußte wohl, wie es zu machen war. Und das kommt von ihrer ungünstigen Bekanntheit mit der Taktik der anderen Waffen her. Systematische Vorlesungen während der Winterzeit erscheinen hierfür zweckdienlich. Besonders mangelhaft war der Patrouillendienst. Die Artillerie hat den unichäbaren Vortheil, zu Oldhampton kriegerische Übungen vornehmen zu können, und sie befand sich daher in einer besseren Ausbildung als die anderen Waffen. Aber auch ihre Offiziere sollten mehr Zeit auf das Studium der Taktik anderer Waffen verwenden, denn dadurch allein können sie lernen, schnell das Ziel auszuwählen, was für den Augenblick das Wichtigste ist. Es erscheint aber zugleich sehr zweifelhaft, ob die Artillerie-Commandeure von den Führern vor der Stellungnahme genügend über deren Intentionen unterrichtet worden sind. Die Artillerie ist eine mächtige Waffe; um sie aber zur vollen Wirkung zu bringen, muß sie den Absichten der Führung angepaßt werden. Da die Straßen in gutem Zustande waren und für das Wasser für die Truppen gewöhnlich im Vorraus gesorgt worden war, scheinen die Pionier-Feldcompagnien von den Führern außer Acht gelassen worden zu sein. Die Letzteren sollten sich jedoch selber daran gewöhnen, diese Compagnien in ihren Dispositionen zu berücksichtigen. Von der Infanterie gilt dasselbe wie von der Cavallerie. Sie kann wohl das "Wie", aber nicht das "Was". Man lehrt die Truppen auf dem Exercierplatz eine Linie bilden, aber eine Linie auf dem Schlachtfelde ist ein anderes Ding. Das auf dem Exercierplatz Gelehrte muß dort der Oberfläche des Bodens angepaßt werden. Da das Terrain nicht in parallelen Linien geordnet ist, so ist eine Linie in der Sprache des Schlachtfeldes lediglich eine Reihe von Truppen-Abteilungen, welche mit unregelmäßigen Zwischenräumen zu einer gemeinsamen Front entwickelt sind. Es kann sich doch nicht um ein Alignement handeln. Die Infanterie-Commandeure achten zu viel darauf, eine stereotype Linie zu bewahren, dagegen zu wenig auf das Gelände und die allgemeine Direction. Es herrschte ferner die Tendenz, die Fronten zu sehr auszudehnen. Truppen in geschlossener Formation können leichter über durchschnittenes Gelände bewegt werden. So lange nicht gefeuert werden soll, sind nur Patrouillen vor der Front nötig. Man sollte mehr Zeit auf die Übungen im Gefecht verwenden. Wie mit den Formationen, so verhält es sich auch mit dem Feuer. Man lebte zu fest an den Einzelheiten der Übungen auf den Schießständen. Nach gründlicher Durchbildung muß man den Soldaten mehr seiner individuellen Intelligenz überlassen, sofort zu feuern, wenn er einen Feind sieht. Er befindet sich unter der Kontrolle seines Führers im Feuer, der ihn befehlen kann, sein Ziel zu wechseln oder mit dem Feuer aufzuhören. Seine Aufgabe auf dem Schlachtfelde besteht jedoch darin, dem Feinde nach Möglichkeit zu schaden, und er wird hierin am meisten leisten, wenn er seinen Feind überraschen kann. Das überraschende Feuer aus fünf Gewehren wird einen Truppenteil oft mehr erschüttern, als das Feuer aus fünfzig Gewehren, wenn der Feind sich auf dasselbe vorbereiten kann. Die Commandeure sollten ihre Leute auch nicht zu sehr anstrengen. Bei der großen Schußweite der heutigen Gewehre sind häufige Stellungswechsel wertlos.

Aus dieser Kritik Buller's ergiebt sich, daß den englischen Truppen alle jene Eigenarten mangeln, welche sie in einem Kriege mit den Boeren an der Natal-Grenze benötigen würden.

Werden die Engländer in Transvaal siegen?

Die in Amsterdam erscheinende "Deutsche Wochenschrift in den Niederlanden" veröffentlicht folgenden interessanten Privatbrief:

Pretoria, den 2. Sept. 1899.

Die Anfrage wegen meiner Ansicht über die Zustände in Südafrika will ich durch folgende Beobachtung erledigen, die ich aus meiner Vertrautheit mit Land und Leuten während eines zehnjährigen Aufenthaltes geschöpft. Viele Nachrichten aus Holland beunruhigt man sich daselbst mehr als hier zu Lande. Es scheint, daß man in Europa allgemein glaubt, die Boeren seien dem mächtigen Albion nicht gewachsen und sie müßten in Bälde die Niederlage erleiden. Das trübe sicher zu, wenn die Boerenrepubliken in Europa lägen, aber unser Land liegt mitten in Afrika, die Grenzen sind Hunderte von Wegstunden von der englischen Operationsbasis entfernt, und von da bis zu unserem Centralpunkt Pretoria besteht ein Abstand von mindestens noch 60 Stunden. Pretoria ist gegenwärtig eine Feste, die selbst in Europa Respekt einlösen würde.

Bis an die Grenzen kann der Feind sich der Bahn bedienen, aber innerhalb derselben ist sie natürlich in der Macht der Boeren, während die Hauptpunkte gut vertheidigt werden können. Sind die Engländer genötigt, ihren Train durch Ochsen und Maulthiere mitzuführen, dann werden sie zu ihrem Schaden erfahren, was dies heißen will. Man muß diese Art des Transportes hier kennen, um sich einen Begriff davon machen zu können und muß ferner in Betracht ziehen, daß für die Transvaalstruppen auch nicht das Geringste an Nahrungsmitteln und sonst Bedürftigem zu finden ist, dann Alles muß von dem Train selbst mitgeführt werden; nur um diesen zu decken, ist schon eine respectable Herrenschaft von Nöthen. Die eigentlichen Gefechtstruppen müssen hauptsächlich aus berittenen Mannschaften bestehen, die genug zu thun haben werden, um die Infanterie gegen die Guerilla-Vanden der Boeren zu beschützen. Und dann das Überstreiten von Pässen und tiefliegenden Flüssen!

Um nicht unter das Feuer der feindlichen Boeren zu kommen, wird jeweils die Ausstellung der Artillerie sich als notwendig erweisen, um die Bergschrägen, von denen hier fast jeder Bach eingeschlossen ist, unter Feuer zu nehmen. Man kann sich so weit vorstellen, wie beschwerlich und zeitraubend dies Alles sein muß.

In England scheint auch die Idee vorzuherrschen, daß der Sommer (von October bis April) die passendste Zeit für den Feldzug sei. Der Hauptgrund für diese Ansicht scheint darin gesucht werden zu müssen, daß alsdann hier die Regenzeit eintritt und darum Wasser vollaus vorhanden ist, während der Winter als trocken bekannt ist. Doch machen sie gerade dabei den denkbaren größten Schnitzer! Unsere Flüsse werden Summers und Winters von Quellen gespeist, die stets eine gleichmäßige Quantität Wasser abführen. Mehr Wasser wäre nicht nur überflüssig, sondern würde selbst das Überstreiten der Klüffte und Bäche hindern. In Folge der eigenthümlichen Bodenformation bleibt Wasser niemals in Deichen und Pfützen zurück, sondern ergiebt sich in die nächstliegenden Bäche, successive Klüffte und Klüsse bildend. Doch in Folge des hier fallenden Regens wachsen diese Bäche in unglaublich kurzer Zeit häufig zu wilden Gebirgsströmen an, in ihrer Wildheit jeder Menschengewalt spottend. Die stärksten Rothbrücken werden weggerissen. Die armen englischen Soldaten, in solchem Klima und Landstrich marschirend, werden hier etwas erleben; es ist deshalb auch kein Wunder, daß sie im Feldzug 1880/81 total demoralisiert wurden.

Um Pretoria zu erreichen, haben sie im günstigsten Falle einen Monat nötig. Der Train muß notwendig so überladen sein, daß vom Mitfahren keine Rede sein kann. Die mit Sac und Pack marschirenden verwöhnten englischen Soldaten werden Gehöriges zu leisten haben bei einer Hitze von 130 bis 140 Grad Fahnen, unangenehm beunruhigt durch Boeren-Schwärme. Die Zeit wird lehren, was daraus werden mag.

Man sieht den für die Engländer günstigen Fall, daß sie in die Nähe von Pretoria gelangen; dann wird ein geringer Theil der Boeren die Festung zu belegen haben, aber sich doch so viel wie möglich nach außen bewegen, denn die Boeren einzuschließen, ist bei ihrer Kriegsart völlig undeckbar. Pretoria wird dann zur natürlichen Festung, gedeckt durch vier Forts modernster Construction und ausgerüstet mit dem allerbesten Festungsgeschütz von Creuzot, Kaliber bis 25 und 28 Centimeter, eine Entfernung von 11½ englische Meilen bestreichend. Gegen solches Feuer ist jedes Feldgeschütz ohnmächtig, zudem beunruhigen die Boeren in Schwärmen den Feind und werden trachten, die Zufuhr abzuschneiden.

Pretoria selbst ist ausgiebig verproviantiert sowohl mit Mundvorrat wie Munition, während lebte auch noch über das ganze Land verbreitet ist. Eine Armee auf eine solche Entfernung und unter den geschilderten Umständen von der Küste zu verproviantieren, gehört zu den Wundern; hauptsächlich darum, weil die ganze englische Linie durch Truppen zu decken ist. Wird durch irgend einen Zufall die Zufuhr abgeschnitten, dann ist die Armee verloren, und dies gehört nicht zu den Unmöglichkeiten in einem Gebiet von der ungefähren Größe Deutschlands mit einer leicht beweglichen, auszeichnenden bestreitenden und treffsicherer Boerentruppe, die zwar in der Hauptsache Guerillagefechte zu liefern gewöhnt ist, aber gerade durch ihre hervorragende Terrainkenntnis in der Lage ist, stets im gegebenen Augenblick ihre Streitkräfte entsprechend zu vereinigen.

Es ist für den europäischen Kriegskundigen schwierig, sich eine Vorstellung von der Terrainbeschaffenheit und der Taktik der Boeren zu bilden. Diesen, welche nicht aktiv an den Gefechten teilzunehmen haben, dürfen nicht mitkämpfen, sondern etwa nur als Führer dienen, und gerade dies ist eine Hauptfäche in diesem Land voll Klüfte und Klippen. Jeder Boer weiß, wie er sich zurecht finden muß. Der Feldcornet oder sonstige Führer gibt seiner Truppe Befehl, ein gewisses Ziel zu erreichen, ohne sich dem Feind bloßzustellen. Wie er sich dabei zu decken hat, weiß jeder, nur beim Sammeln werden Signale abgegeben. Er sieht ihnen die Gefahr zu drohend, dann geht's ein paar Meilen rückwärts, um eine günstige Chance für wiederholtes Vorgehen unter besseren Deckung abzuwarten, was nur ermöglicht wird durch die enorme Ausdehnung des Landes und die völlige Vertrautheit mit Weg und Steig.

Wie also eine Armee, die im günstigsten Falle Pretoria einschlägt, verproviantiert werden soll, bleibt ein Rätsel, namentlich, da die meisten Wege in Pretorias Umgegend aus Dorfgrund bestehen, und bei Regenwetter jeder Ochsenwagen bis an die Achse in den Boden sinkt, wodurch eine fortwährende Stockung in der Colonne veranlaßt wird. Außerdem darf man nicht vergessen, daß die Boeren besser bewaffnet sind, daß das Mausergewehr einen weit besseren Schutz liefert und weiter trägt, als das Lee-Metfordgewehr.

Letzterem ist hauptsächlich darum weniger zu vertrauen, weil nach 20–30 Schüssen die Hülsen nicht mehr von selbst herauspringen, sondern mit den Fingernägeln herausgezerrt werden müssen. Außerdem ist unser Feldgeschütz ungleich besser, als das englische Armstrong, sowohl in Bezug auf schnelle Feuer, als auf Abstandshieben und Treffsicherheit. Zudem ist die ganze Boerentruppe beritten, an das Klima gewöhnt und im Notfalle mit getrocknetem Fleisch und Mehlspeis zufrieden; last not least: die Boeren kämpfen für ihr eigenes Vaterland. Ich hoffe, daß Ihnen vorstehendes einen Begriff giebt, weshalb wir uns hier nicht so echauffiren und einen Krieg, falls er uns aufgedrängt wird, nicht so fürchterlich finden. Daß unsreiseitens viel zugegeben wird, ist wahr; wir wollen eben einen Krieg vermeiden, so lange dies möglich schien. Das ganze Volk hat zu streiten, und jeder ist mit sich darüber einig, daß er mit seinem Leben für den Erfolg einzutreten hat, ob der Krieg anzunehmen oder weitere Machtmöglichkeit zu über sie. Nicht aus Feigheit oder Angst haben wir uns zu letzterem bequemt, sondern gerade weil wir uns des wahren Gefahrens und der unzähligen Verluste nur zu wohl bewußt sind, die der Krieg für jeden einzeln unvermeidlich nach sich zieht, wogegen das englische Ministerium die Augen nicht pfeifen hört, das vergossene Blut nicht sieht, das Land nicht fühlt, sondern höchstens für kurze Zeit "nach Hause geschickt wird."

# Podzer Tageblatt

Belletristischer Theil.

## Der Sammlenschmuck.

Roman von A. J. Mordmann.

[28. Fortsetzung.]

„Das Grab der seligen Frau Violet ist gut gepflegt und könnte es nicht besser sein, wäre es hier. Nur der Besuch des Vaters fehlt ihm . . .“

„Aber nicht sein Gebet!“

„Wie könnte das auch sein! Haben Sie ein Bild Ihrer Tochter, Herr Chardin?“

Der Maire stand auf, ging ins Nebenzimmer und kehrte mit einer verblauten Photographie zurück, einen Seemann mit seiner jungen Frau und einem kleinen Kinde vorstellend. Die Ähnlichkeit der Frau mit Marie oder Edith war auffallend.

„Sie alle sind tot — mein Schwiegersohn Violet — nie hat es einen braveren und stattlicheren Seemann gegeben! meine Tochter Seraphine, meine Enkelin, die kleine Marie — mein Sohn und seine Frau — alle sind tot; nur meine blonde Marguerite lebt noch, mir im Alter zum Troste.“

„Vielleicht noch eine, Herr Chardin . . .“

„Wie! Was sagen Sie!“ Dem Maire zitterten die Hände, daß ihnen die Photographie entfiel. „Seraphine? Aber nein — das ist ja unmöglich! Sie haben mir doch eben gesagt, Sie hätten ihr Grab gesehen!“

„Aber nicht das Ihrer Enkelin — bitte, hören Sie mich an.“

Keines Wortes mächtig, setzte sich Chardin und starnte erwartungsvoll und unverwandten Auges den Erzähler an.

Marie ist damals mit als ertrunken angegeben, ihr Name steht auch mit auf dem Leichenstein, aber, Herr Chardin, die unter dem Namen Marie Violet bestattete kleine Leiche ist nur infolge eines Irrthums so genannt worden. Zwei Schiff strandeten an jenem stürmischen Tage in der Bucht von Wittenaes, auf jedem Schiffe war ein zweijähriges Kind, eins davon ertrank, das andere wurde gerettet.“

„Allmächtiger Gott! Und das ertrunkene Kind?“

„War nicht Ihre Enkelin Marie, sondern eine kleine Engländerin, Edith Scudamore mit Namen.“

„Und das gerettete Kind?“

„Es lebt!“

„Es lebt! und wo? Bei wem? Marie lebt! Ist es möglich? Aber es ist ja Unsinn! Warum erzählen Sie es mir? O, ich beschwöre Sie, Herr Holmfeld, seien Sie barmherzig und täuschen Sie einen alten Mann nicht, der mit einem Fuß im Grabe steht!“

„So wahr mir Gott gnädig sein soll, ich sage Ihnen die reine und volle Wahrheit! Sehen Sie her!“

Und er legte ein Bild, das er von Marie hatte, neben das Familienbild. Es war ein schlechtes Bild; aber die unverkennbare Ähnlichkeit der beiden Frauen, Mutter und Tochter, trat deutlich hervor.

„Ah, daß Marguerite sie nicht sehen kann!“ klagte Chardin. „Welche Freude würde sie an ihrer Cousine haben!“ Er versenkte sich in den Anblick der beiden Bilder, und die Thränen flossen ihm über die Wangen.

„Sie haben mich noch nicht gefragt, wie es kommt, daß die traurige Verwechslung erst jetzt entdeckt worden ist“, sagte Holmfeld, nachdem er Chardin einige Zeit gelassen hatte, sich zu lassen. „Das ist eine sehr merkwürdige und beinahe unglaubliche, darum aber nicht minder wahre Geschichte, und die will ich Ihnen jetzt erzählen.“

„Aber soll Marguerite nicht auch davon hören? Sie wird ohnehin schon ungeduldig sein, daß wir sie so lange allein lassen. Und sie hatte sich doch so sehr auf Ihren Besuch gefreut!“

Wirklich wartete Marguerite schon mit Ungeduld auf den Augenblick, da man sie hinunterruft würde, und sie begriff nicht, warum es so lange dauerte. Als sie nun endlich gerufen wurde, erkannte sie gleich an der Stimme ihres Großvaters, daß etwas Ungewöhnliches vorgegangen sein mußte.

„Was ist es, Großväterchen?“ fragte sie besorgt, noch ehe sie Holmfeld begrüßt hatte.

„Ja, Mädel, Du wirst staunen! Du bekommst Gesellschaft — Deine Cousine — sie lebt — lasst Dir erzählen!“

Holmfeld wiederholte seine kurze Auseinandersetzung, und Chardin, der ganz lebendig geworden war, rief: „Sie wird natürlich zu uns kommen und bei uns bleiben! Oder — nein, sie wird uns doch nicht — verschmähen?“

„Wenn sie nun verheirathet wäre, Großpapa?“ fragte Marguerite lächelnd und, im Gegensatz zu der Gemüthsbewegung des Alten, eine große Ruhe an den Tag legend.

„Sapperlot — daran habe ich noch gar nicht gedacht!“ rief Chardin bestürzt. „Aber warum sollte sie verheirathet sein? Das geht nicht so rasch!“

„Sie ist nicht verheirathet,“ sagte Holmfeld, „wenn sie auch nahe daran war. Edith — ich meine Marie Violet, ist ein überaus schönes Mädchen.“

„Wie ihre Mutter! Ah, Herr Holmfeld, die hätten Sie sehen sollen! Das war das schönste Mädchen auf zehn Meilen in der Runde!“ so sprach Chardin mit glänzenden Augen, Marguerite aber hatte in Holmfelds letzten Worten einen eigenen Klang entdeckt, und sie fragte:

„Sie kennen das junge Mädchen, das sich jetzt als meine Cousine entpuppt hat, schon längere Zeit, nicht wahr?“

„Seit Jahren schon,“ erwiderte Holmfeld. „Daher bin ich auch mit ihrer Geschichte vertraut. Und ich darf Ihnen jetzt wohl verrathen, daß ich die Reise hierher nur angetreten habe, um die Verwandten Maries kennenzulernen und sie vorzubereiten.“

Ein etwas schmerzliches Lächeln zuckte um Marguerites feine Lippen, als sie bemerkte: „Sie sollten wohl recognosciren, Herr Holmfeld, ob wir für Ihre — Freundin ein passender Umgang wären?“

Chardin, der mit einer Verwunderung bemerkte, daß Marguerite keine rechte, herzliche Freude verrieth, übernahm die Antwort auf diese Frage:

„Mein Kind, ich wußte nicht, warum wir uns dadurch getränt fühlen sollten,“ sagte er. „Ich finde es ganz natürlich und denke, daß wir Herrn Holmfeld für seine Bemühungen Dank schuldig sind. Stelle Dir vor, Du solltest plötzlich von mir fort und unter andere Leute, in eine andere Umgebung kommen — würde es Dir da nicht lieb sein, wenn Du einen treuen Freund hättest, der zuerst für Dich recognoscire?“

„Du hast Recht, Großväterchen, wie immer,“ sagte Marguerite reuig. „Ich habe unüberlegt geredet.“

„Nicht unüberlegt, Fräulein Chardin,“ fiel Holmfeld ein. „Ihre Worte entsprangen einem ganz natürlichen Gefühl. Menschen, die von

sich selbst wissen, daß sie gut sind, werden leicht gekränkt, wenn Fremde nicht von vornherein der gleichen Überzeugung sind. Man vergibt dann gar zu leicht, in wie kleinen Kreisen das, was eigentlich unser Bestes ist, bekannt ist."

"Sie drücken philosophisch aus, was wir Andern platter und praktischer auf den Circularen der Händler geschrieben lesen:

"Unbekannte Besteller werden gebeten, den Betrag beizufügen," bemerkte Chardin gut gelaunt. "Aber nun erzählen Sie uns ein wenig von Marie und ihren Schicksalen."

Holmfeld trug seine Geschichte vor. Marguerite saß, an ihrem Großvater geschniegt und ihren Arm in den seines gelegt, ihm gegenüber und läuschte mit einer Aufmerksamkeit, die nicht die geringste Modulation seiner Stimme entging.

Die Unterredung und die Besprechung dessen, was nun werden sollte, zog sich so lange hin, daß darüber die Mittagsstunde herankam. Holmfeld mußte der herzlichen Einladung seiner neuen Freunde, an ihrem bescheidenen Mahle teilzunehmen, Folge leisten, und er that es so bereitwillig und ungezwungen, daß er sich dadurch noch mehr in ihrer Gunst befestigte.

Nach Tische mußte Chardin sein gewohntes Schläfchen halten, und Holmfeld folgte der Blinden in den Garten. Sie hatte das Gleichgewicht ihrer Seele wiedergefunden und plauderte mit ihm wieder so unbefangen wie bei ihrem ersten Zusammentreffen.

"Wissen Sie, was ich gethan habe auf dem Wege zwischen meiner Herberge und hier?" fragte Holmfeld, als sie beide neben einander in der Laube saßen und jeder Lustigkeit ihnen die Düfte von Marguerites herrlichen Rosen zuwehte.

Marguerite sah nach und schüttelte den Kopf. "Der Weg ist nur kurz," antwortete sie. "Viel beobachtet haben können Sie nicht."

"Viel beobachtet habe ich nicht, aber doch viel gesehen," erwiderte Holmfeld. "Ich sah Sie am Fenster, und indem ich die von Ihnen und der ganzen Umgebung ausgehende himmlische Ruhe auf mich einwirken ließ, fühlte ich mich inspirirt."

"Und Sie haben componirt?" fragte sie lebhaft.

"Ich hatte einen glücklichen Einfall. Ich habe einen Schlüß für eine Composition von mir gefunden, die nach meiner Absicht ein trübes und verworrenes Menschendasein darstellen sollte. So, wie sie jetzt ist, bricht sie mit Dissonanzen ab; nun aber will ich ein Ende hinzu componiren, das die unharmonischen Accorde auflöst und in einem versöhnenden Schlüß aussingen läßt."

"Ein verworrenes und trübes Menschendasein — ist es das Ihrige? Doch wie frage ich! Es muß natürlich das Ihrige sein, denn wie kann man etwas componieren, was man nicht selbst erlebt hat?"

"Es ist nicht immer so — aber in diesem Falle haben Sie doch das Richtige getroffen. Es steckt viel von meinem Herzblut in der Composition."

"Verzeihen Sie, wenn meine Gedanken thöricht sind — aber ich meine, es wäre nicht wohlgethan, einen Schlüß anzufügen, der nicht aus der Composition herausgewachsen ist, weil er nicht aus Ihrem Innern heraus wächst."

"Sie würden Recht haben, wenn Ihr letzter Satz richtig wäre. Aber der Gedanke an den Schlüß ist mir bei Ihrem Anblick aufgetaucht oder, wie Sie hübsch gesagt haben, aus meinem Innern herausgewachsen. Er kann also auch in seiner Ausführung weder als unpassend noch als willkürlich erscheinen."

"Ich glaube doch. Man soll in einem Gewittersturm nicht eine Schalmei hineintönen lassen."

"Aber es kann über eine stürmisch bewegte, düstere Wasserfluth, wie es meine Phantasie ist, plötzlich ein Morgenrot aufleuchten. Die Stürme können weiter tosen, aber die Wellen werden schon von der Belebung des Tagesgestirns beleuchtet. Solch ein Eindruck überlief mich, als ich Sie sah, Marguerite. Rauben Sie mir meine Illusion nicht."

"Sie müssen mir Ihre Phantasie vorspielen. Dann will ich auch den Schlüß hören. Aber eins müssen Sie mir versprechen."

"Alles."

"Wenn ich finde, daß der Schlüß nicht hinzupäft, muß er wegbleiben."

"Das verspreche ich Ihnen."

"Hier wurde ihr Gespräch durch die Ankunft des jungen Herrn Alonard unterbrochen und im eigentlichsten Sinne des

Wortes gestört; alle Drei fühlten sich etwas beeinträchtigt, und es dauerte geraume Zeit, bis wieder eine leidliche Unterhaltung in Gang kam. Holmfeld bemerkte trotz seiner geringen Menschenkenntniß sehr bald, daß Alonard die schöne Blinde liebte und ihn im Lichte eines Nebenbuhlers betrachtete. Der Gedanke jedoch, daß dieser vielleicht sehr brave, aber jedenfalls ziemlich gewöhnliche junge Mensch seine Augen zu der Erscheinung Marguerites erheben könnte, kam ihm lächerlich und absurd vor. Er nahm sich vor, darüber mit ihr zu sprechen, ohne zu bedenken, daß er damit etwas sehr Ungeeschicktes und Unziemliches thun würde.

Die Gelegenheit bot ihm Marguerite selbst, nachdem Alonard fortgegangen war, betrübt und verstimmt, weil Marguerite ihm keine Rose mitgab.

"Wie finden Sie Herrn Alonard?" fragte sie.

"Ein sehr angenehmer Herr, obgleich er mich mit schlecht verhülltem Mizttrauen behandelt hat."

"Diese Erfahrung mit ihm muß jeder machen, den er in meiner Gesellschaft findet. Er ist eifersüchtig, weil er mich so sehr verehrt, der thörichte Mensch."

"Ist man thöricht, wenn man Sie verehrt?"

"Ist man es nicht?" fragte Marguerite dagegen, und zum ersten Male, seit er sie kannte, glaubte Holmfeld einen leisen, leisen Schimmer von Koketterie in ihren Worten zu entdecken.

"In gewissem Sinne ist man es natürlich, aber ganz gewiß nicht in jenem, welchen Ihre Bescheidenheit annimmt."

"Und in welchem Sinne meinen Sie?"

Wieder dieser kleine Auflug vorz Koketterie; ein ganz leiser Schimmer, den ein Anderer, der Marguerite weniger genau beobachtete, vielleicht gar nicht bemerkte haben würde; ein neuer Zug in ihrem Wesen, der jedoch in den Augen Holmfelds nur dazu beitrug, ihre eigenhümliche Anziehungskraft noch zu erhöhen.

"Ich meine," antwortete er, "daß Sie zu verehren, wenn man das Wort in seiner eigentlichen Bedeutung gebraucht, keine Thorheit sein kann, daß es aber eine ist, wenn man es in dem gewöhnlich gebrauchten Sinne nimmt. Und am wenigsten würde Herr Alonard der Mann sein, der in diesem letzteren Sinne Ihrer würdig wäre, wenn er auch sonst ein vortrefflicher Mann sein mag."

"Und glauben Sie," so lautete Marguerites ganz unerwartete Entgegnung, "daß die Leidenschaft, die Sie zu Ihrer Phantasie begeistert hat, Ihrer würdig ist? Immer in dem Sinne, den Sie meinen."

"Darauf kann ich nicht antworten, ohne eingebildet und eitel zu erscheinen."

"Sie haben aber keinen Anstand genommen, mich in dieselbe Verlegenheit zu bringen," erwiderte Marguerite. "Glücklicherweise ist keine Gefahr für mich vorhanden. Sie dürfen unbesorgt sein. Ich höre aus Ihren Worten heraus, was Sie für mich fürchten. Aber das wird niemals sein."

Sie hatte dies sehr ernst gesprochen und fügte nun in leichterem Tone hinzu: "Schon deswegen nicht, weil er gar zu schändlich Cello spielt."

Der große Kater kam gemächlich heran gewandelt, ab und zu nach den Vögeln blinzelnd, deren Flügel er für eine ganz verfehlte Einrichtung der Vorstellung hielt, und unmittelbar hinter ihm folgte der alte Herr Chardin, um nach gewohnter Weise im Garten Kaffee zu trinken. Nachher gingen alle Drei in Marguerites Zimmer, um zu musizieren.

Holmfeld spielte seine Phantasie auf der Violine, die sonst für die primitiven Leistungen des Schulmeisters herhalten mußte, und führte sie bis zu der Stelle, wo sie in schrillen Accorden abbrach.

"So weit ging sie bisher," sagte er. "Gefällt sie Ihnen?"

"Als Musikstück vortrefflich," antwortete Marguerite. "Aber für mich ist hinter der Musik immer noch ein Anderes, noch etwas, das meine Einbildungskraft anregt; und was diesen Hintergrund in Ihrem Werke bildet, ist abstoßend. Er kommt mir vor wie ein meisterhaft geschriebenes Buch mit abscheulichem Inhalt."

"Dafür kann die Musik nicht verantwortlich gemacht werden," entgegnete Holmfeld.

(Fortsetzung folgt.)

## Brand der altstädtischen Scheunen.

Am Mittwoch Abend in der achten Stunde entstand in den an der Antoniusstraße belegenen hölzernen Scheunen — welche bekanntlich schon längstes Mal abgebrannt sind — ein Feuer, das vier derselben bis auf den Grund einäscherte, während eine fünfte, die ebenfalls bereits zu brennen angefangen hatte, durch die eifige Thätigkeit der Feuerwehr erhalten blieb. Thätig waren die Züge I., II., und VI., der dritte Zug war ebenfalls ausgedrückt, kam aber nicht in Aktion. Der Schaden dürfte ziemlich bedeutend sein, da die Scheunen viel Getreide, Stroh &c. enthielten.

Nach unserer Meinung wäre es endlich an der Zeit, daß die Baubehörde gegen den Biederaufbau der hölzernen Scheunen ein Veto einlegte. Führer standen dieselben im freien Felde, hente aber ist jene Gegend mit Fabriken und Wohnungen bebaut und kann dort bei starkem Sturm ein Brand zum Ausbruch, so könnte leicht ein ganzer Stadtteil in Flammen aufgehen. Dazu kommt, daß den gefährdenden hölzernen Scheunen!

Am Mittwoch wurden von der Criminal-

Abtheilung des Petrikauer Bezirks-

gerichts folgende Prozesse verhandelt:

1) Jan Kusmierzak war beschuldigt, am 29. April 1898 in Łódź aus dem verschlossenen Stall des Wojciech Modrzejewski zwei Pferde und vom Hof eine Fuhr mit Kartoffeln und Kohl gestohlen. Józef Swiwicki — die gestohlenen Vorräthe gelaufen zu haben. Ersterer, ein schon zweimal bestrafter Dieb, wurde trotz seines Leugens schuldig gesprochen und zu einem Jahr Arrestanten-Compagnie, letztere zu anderthalb Monaten Gefängnis verurtheilt.

2) Józef Dawidowicz und Andreas Kredens hatten durch Fahrlässigkeit die Flucht eines ihrer Aufsicht auvertretenen Arrestanten verschuldet und wurden zu je einem Tage Arrest verurtheilt.

3) Der mehrfach vorbestrafe Hersch Löwenthal hatte am 24. April 1898 auf dem Alten Ring zwei Stück Wollstoff gestohlen und wurde zum Verlust aller Rechte und 1½ Jahren Arrestanten-Compagnie verurtheilt.

4) Wojciech Filipczak und Leibus Winter waren angeklagt, aus dem Wurstladen von Sender Ditschlin Wurst und Geld unter folgenden Umständen gestohlen zu haben: Ende Februar dieses Jahres bemerkte der Besitzer des Wurstladens in der Petrikauer Straße № 25 Sender Ditschlin, daß ihm beständig Geld und eine gewisse Quantität Wurst abhanden kam, und fing an, zusammen mit seinem Angestellten Ewelin Silbermann scharf aufzupassen, es dauerte jedoch noch bis zum Mai, als D. endlich Verdacht auf einen der Hausbewohner setzte und die Polizei benachrichtigte. Er meinte, während dieser ganzen Zeit seien ihm mehr als 1000 Mbl. und Wurst für mehr als 600 Mbl. gestohlen worden.

Auf Anordnung der Polizei verbargen sich im Laden in der Nacht auf den 21. Mai drei Mann, Silbermann, Abraham Kannengießer und der Gorodowic Rot und gegen drei Uhr Morgens hörten sie wirklich, wie jemand die auf den Hof gehende äußere Thür öffnete. Gleich darauf wurde auch die innere Thür geöffnet, und in den Laden trat der Hausthuder deselben Hauses, Wojciech Filipczak und ging geradeswegs auf das Tischein los, in dessen Schublade der Tageserlös gewöhnlich aufbewahrt wurde. Der Dieb konnte also auf frischer That ergrappt und die Nachschlüssel, mit denen er die beiden Thüren geöffnet hatte, ihm abgenommen werden. Er gestand ein, daß er der Urheber der regelmäßigen Diebstähle gewesen war und ein gewisser Leibus Winter, der auch diesmal in seiner Begleitung gewesen sei, ihm dabei geholfen habe. Und in der That fand man den letzteren unter der Kellerstiege versteckt. Winter gab zu, daß er, während Filipczak die Diebstähle vollaufführte, draußen Wache gestanden und ihm dann die gestohlene Wurst abgekauft habe; auch habe er selbst einen der beiden Nachschlüssel ausge sucht und seinem Spießgesellen übergeben.

Bei einer Hausforschung wurden bei Filipczak 570 Mbl. gefunden, von denen, wie er behauptete, nur 20 Mbl. gestohlen waren, während er das übrige Geld rechtmäßig erworben haben wollte. Aus den Zeugenaussagen ging hervor, daß S. verschwenderisch gelebt und die Absicht geäußert hatte, sich in Polen ein Haus zu kaufen.

Das Gericht sprach beide Angeklagten schuldig und verurtheilte sie zum Verlust aller Rechte und Filipczak zu 1½ Jahren, Winter zu einem Jahr Arrestanten-Compagnie. Außerdem wurden beide zu einem Schadegesatz von 575 Mbl. verurtheilt.

5) Ludwig Ulrich hatte am 26. Februar dieses Jahres aus dem Laden des Schneiders Isidor Laskow in der Wschodnia-Straße einen Pelz und mehrere Anzüge, zusammen im Werth von 552 Mbl., gestohlen und wurde zu einem Jahr Arrestanten-Compagnie verurtheilt.

6) Philipp Beton hatte den Förster Konstantin Pilniak gegen den er einen alten Haßnährte, am 31. März 1898 überfallen und mit Stockschlägen mishandelt. Das Urtheil lautete auf zwei Monate Gefängnis.

7) Gegen die schlesmäßige Mathilde Ehrentraut lagen drei Klagen wegen Diebstahls vor; da jedoch nur in einem Fall ihre Thäterschaft bewiesen werden konnte, lautete das Urtheil auf nur zwei Monate Gefängnis.

8) Der 54jährige Andreas Jasaitis war der Bigamie angeklagt.

Der als Kutscher bei dem hiesigen Kaufmann Scheps dienende Einwohner der Stadt Wladyslawow Andreas Jasaitis lernte im Jahre 1895 die aus dem Noworadomsker Kreise gebürtige Scholastika Dobsta kennen, gab sich für unverheirathet aus und heirathete sie. Die Trauung wurde am 24. September 1895 in der hiesigen Kreuzkirche vollzogen.

Längere Zeit darauf erhielt der Bürgermeister von Wladyslawow vom Voit der Gemeinde Przecimbi im Noworadomsker Kreise die amtliche Mittheilung, daß die von dort stammende Dobsta den Jasaitis geheirathet habe, und bei dieser Gelegenheit stelle es sich nach der Bevölkerungsliste heraus, daß der letztere schon verheirathet war, und zwar mit einer gewissen Wiktorja Tottis. Mit dieser hatte er von 1879 bis 1893 zusammen gelebt, dann hatte er sie im Stich gelassen, war nach Łódź gezogen und hatte dort eine zweite Frau geheirathet.

Jasaitis wurde wegen Vielweiberei vor Gericht gestellt, gestand den Thatsbestand zu und wurde zum Verlust aller Rechte und drei Jahren Arrestanten-Compagnie verurtheilt.

Der Wlk. Stadtsralh J. J. Rudzenko, Consellmitglied des Finanzministeriums, ist in Warschau eingetroffen, um einige Fragen betreffs der Anwendung des neuen Gewerbeesteuer-Gesetzes auf Altengesellschaften und andere zu öffentlicher Rechenschaftsbiegung verpflichtete Unternehmungen in der Praxis lernen zu lernen.

Am Mittwoch Nachmittag um 3 Uhr fand im Großen Saale des Grand Hotels die Vereidigung der Mitglieder der Steuercommission sowie derjenigen Herren statt, welche in zweifelhaften Fällen als Experten zugezogen werden sollten. Anwesend waren sämtliche drei Steuerinspectoren, von denen der des ersten Bezirks, Herr Shenshurist den Vortrag hielt. Den End nahmen die Geistlichen aller drei christlichen Confessionen und der Rabbiner ab.

**Schon wieder eine Eisenbahn-Katastrophe.** In der Nacht von Mittwoch zu Donnerstag fand zwischen den Stationen Skierowice und Płyciązka ein Zusammenstoß zwischen einigen Güterwaggons, die sich auf der starken Steigung losgerissen hatten und zurückrollten, und einem zweiten Güterzug statt. Mehrere Waggons wurden zertrümmt und der Verkehr blieb bis gestern Vormittag gestört, sodass der erste Zug aus Warschau erst Nachmittag um 2 Uhr hier ankam. Vom Zug-Personal sind 2 Menschen tot.

Die neueste Nummer der Gesellschaft veröffentlich die Genehmigung zur Verlängerung der Frist für die Bezahlung der Aktien:

1) der Altengesellschaft der Manufaktur von Wladyslaw Baruch und

2) der Altengesellschaft der Lodzer Maschinenfabrik.

Die Einnahmen der Eisenbahnen Polens erreichten im Monat Mai dieses Jahres folgende Summen:

Weichbahnlinien 948,338 Mbl. (1. J. 1898 — 386,565 Mbl.), im Laufe der ersten fünf Monate 4,219,243 (gegen 4,515,111), Warschau-Wiener Bahn 1,300,687 (1,307,304), in den ersten fünf Monaten 6,665,895 (6,489,680), Zwangrod-Dąbrowaer Bahn 605,427 (581,394), in den ersten fünf Monaten 2,690,553 (2,765,401), Łodzer Fabrikbahn 514,500 (832,980), in den ersten fünf Monaten 2,132,509 (2,094,829), Warschau-Petersburger Bahn 1,513,192 (1,475,477), in den ersten fünf Monaten 7,045,036 (6,821,807) Mbl.

Mit dem Eintritt älterer Witterung haben auch die Kohlendiebstähle auf der Warschau-Wiener Bahn wieder begonnen. Auf der ganzen Länge der Bahnlinie von Żbikow lauern zahlreiche Banden von Strolchen den Güterzügen auf, überfallen sie in der frechten Weise und lassen sich in offenen Kampf mit dem Zugpersonal ein, wie solches in diesen Tagen in der Gegend von Petrikau geschah, wo das Personal, als es sich zur Wehr setzte, mit einem Hagel von Steinen überschüttet wurde. Es ist infolge dessen der Bahnverwaltung das Projekt angeregt worden, das Zugpersonal mit Schußwaffen zu versetzen.

Ungeheure Transporte von Krebsen treffen gegenwärtig aus Płock in Warschau ein, werden dort umgeladen und dann weiter ins Ausland befördert. Sie sind in große Körbe zu tausend Stück verpackt. Die Krebsansammlung aus dem Weichselgebiet hat fast ganz aufgehört, und zwar, wie man sagt, daher, weil sämtliche Flüsse des Landes durch die Fabrikchwässer verunreinigt und vergiftet sind.

Bei der am Dienstag stattgehabten Quartalsbildung der Fleischer-Zunft wurden 13 Lehrlinge freigesprochen, 4 Gesellen zu Meistern ernannt und 19 Knaben als Lehrlinge aufgenommen.

Mit dem Bau der neuen Tramwaylinie Długa-Milic- und Andreas zur Petrikauerstraße ist am Mittwoch begonnen worden.

Das Ministerium des Innern hat sich damit einverstanden erklärt, daß die Dauer des Warschauer Wolljahrmarkts entsprechend dem Gesuch der Produzenten und Käufer von vier auf zwei Tage abgekürzt wird. Mithin wird der Jahrmarkt häufig am 16. und 17. Juni stattfinden.

Heute Abend 9 Uhr findet im Hause des Schriftführers Herrn Tejorek an der Andreasstraße eine Sitzung der Mitglieder des Thierschubvereins statt und werden — da

wichtige Fragen vorliegen — sämtliche Mitglieder um pünktliches und zahlreiches Erscheinen erwartet.

**Berstaatlichung der Warschauer Eisenbahn.** In nachgebenden Sphären sind, wie uns aus Petersburg mitgetheilt wird, Unterhandlungen betreffs des Überganges der Warschau-Wiener Eisenbahn in den Besitz des Staates eingeleitet worden.

**Die gesetzlich festgesetzte Norm des Arbeitstages auf den Fabriken** wird leider in manchen kleineren Städten und Industriorten nicht eingehalten, weil die Arbeitgeber in solchen Orten wohl augenscheinlich darauf rechnen, daß diese weniger dem Auge des Gesetzes ausgesetzt wären. Was der "Wolyn" aus Słonim meldet, zeigt allerdings, daß dort die Auflösung über Fabriken und Werkstätten sehr viel zu wünschen übrig läßt und die Arbeitstage sehr viel wie ignorirt wird. In vielen der gräßeren und kleineren Werkstätten und kleinen Fabriken und Gewerbetablissements Słonims dauert die Tagesarbeit 18—20 Stunden! Besonders haben unter dieser Einschätzung die Minderjährigen zu leiden, sie müssen von 6 Uhr Morgens bis 12—1 Uhr Nachts arbeiten. Um die Arbeiter über die übermäßige Dauer des Arbeitstages zu täuschen, stellen die Handwerkmeister am Morgen die Uhren um 12—2 Stunden vor und des Abends oder richtiger Nachts um 2—3 Stunden nach. Damit die Polizei nicht auf die Arbeitsdauer in den Werkstätten aufmerksam werde, werden die Fensterläden des Abends geschlossen.

Im Thalia-Theater findet heute Abend eine nochmalige Wiederholung der höchst gelungenen Strauß-Feier mit der Operette "Die Fledermaus" zu billigen Preisen statt. Morgen Abend tritt der erste Held und Liebhaber Herr Sauermann vom deutschen Theater in Berlin zum ersten Male auf und zwar in der Komödie "Kein oder Leidenschaft und Genie," in welcher er die Titelpartie spielt.

"EINMAL ist KEINMAL", sagt ein sehr bedeutsames Sprichwort. Einmal ist aber einmal und einmal kann niemals keinmal sein! Was einmal geschehen ist, leider niemals ungeschehen zu machen, und die Folgen einer einzigen, oft unbewußten Handlung haben schon ganze Familien, ganze Generationen unglücklich gemacht. Besonders die Jugend lässt sich durch das Wort "Einmal ist keinmal" oft zu folgenschweren Handlungen fortreißen, Wie Mancher, der auf einem Vertrauensposten stand und in der freudigen Hoffnung auf Hilfe suchte, hat auf gesagt: Dies eine Mal helfe ich mir heraus, bringe meine Finanzen in Ordnung und dann ist Alles glatt! Aus einer Unredlichkeit folgt die andere; Bücher müssen gefälscht werden, vielleicht auch eine Unterschrift, und der Verbrecher sieht zu spät, wohin sein "einmal ist keinmal" geführt hat. Ein Vater nimmt seinen Knaben ins Gäste mit: Einmal ist keinmal! Aber dem Knaben hat das Trinken und das Rauchen gefallen; er versucht es allein, es wird dem Herauswachsenden zur Gewohnheit, die Gewohnheit zum Leid und der Arme ist vielleicht für immer dem Alkohol verfallen, geistig und körperlich ruiniert!

Wer erst einmal der Leidenschaft sich überlassen hat, dessen Wille ist geschwächt; seine Neigung treibt ihn immer wieder an den Rand des Abgrundes, und mit jeder neuen Übertretung brückelt wieder etwas ab von dem was an Gutem und Standhaftem noch in seiner Seele war. Aus dem einen Male werden viele Male und das Ende ist ein verdorbenes Leben.

**Aebatt's Theater-Wysterie** wird von morgen über acht Tage ab an einigen Abenden im Salle des Concerthauses Vorstellungen geben.

## Aus aller Welt.

**Mit 24 Millionen versichert.** Der Prinz von Wales ist der am meisten versicherte Mann der Welt. Sein Tod würde englischen, deutschen, französischen und amerikanischen Versicherungsgesellschaften nicht weniger als 24 Millionen Gulden kosten. Die Familie des englischen Thronerbens profitiert nur einen kleinen Theil der 24 Millionen. Für etwa 7½ Millionen ist das Leben des zukünftigen Herrschers vom Großbritannien von Personen versichert, die ihm geschehen haben und nie, auch nur indirekt, etwas mit ihm zu thun hatten. Sedermann kann das Leben irgend eines Bekannten oder Verwandten versichern, lassen vorangezeigt, daß es ihm gelingt, den Berechtigten zu veranlassen, sich einer ärztlichen Untersuchung zu unterziehen. Sedermal, wenn der Prinz von Wales einer neuen Versicherung wegen sich untersehnen ließ, bewarben sich bei diesem Wettbewerbe gleich zahlreiche Spezialversicherungen um Polizei auf das Leben des englischen Thronfolgers, oder sie ließen sich für teures Geld beläufige Kopien des von dem untersuchenden Arzte ausgefertigten Attestes geben und mündeten sich damit an eine andere Insurance-Company. Die Leute müssen sehr hohe Prämien zahlen und wenn der Prinz lange am Leben bleibt, dürfen sie ein hübsches Vermögen los werden. Auf das Leben des unglücklichen Kaisers Friedrich soll auch viel spekuliert worden sein. Nach seinem Glückschicksal hat sich ein äußeres Material, das in Bewegung ist oder feststeht, aber es kann auch eine zu verbrecherischen Zwecken auf die Schienen gelegt werden, ein Hinderniß, das nicht sichtbar oder erst dann sichtbar ist, wein der in Bewegung befindliche Zug nicht mehr zum Stillstand gebracht werden kann. Deshalb muß jedes Hinderniß rechtzeitig signalisiert werden. Zu diesem Zwecke tritt auf jedem in Bewegung befindlichen Zug ein Apparat, dessen Einzelheiten jedoch geheim gehalten werden. Aber aus Briefen, die d'Assar selbst an einen in Rom lebenden Freund gerichtet hat, erfährt man, daß er bei seiner Erfindung an alle Ursachen denkt, die eine Katastrophe herbeiführen können. Professor d'Assar sagte sich: Falsche Manöver, falsche Wiedergabe, falsche Signale bewirken, daß der in Bewegung befindliche Zug gegen ein Hinderniß stößt, das die Linie versperrt; gewöhnlich ist dieses Hinderniß gleichfalls vollendes Material, das in Bewegung ist oder feststeht, aber es kann auch eine zu verbrecherischen Zwecken auf die Schienen gelegt werden, ein Hinderniß, das nicht sichtbar oder erst dann sichtbar ist, wein der in Bewegung befindliche Zug nicht mehr zum Stillstand gebracht werden kann. Deshalb muß jedes Hinderniß rechtzeitig signalisiert werden. Zu diesem Zwecke tritt auf jedem in Bewegung befindlichen Zug ein Apparat, dessen Einzelheiten jedoch geheim gehalten werden. Aber aus Briefen, die d'Assar selbst an einen in Rom lebenden Freund gerichtet hat, erfährt man, daß eine Steinmauer, oder ein Schienenbruch, oder irgend etwas Anderes, ganz so wie man mit Präzisionsapparaten den Punkt bestimmt, wo ein untertäisches Kabel von mehreren Hundert Kilometern Länge gebrochen oder beschädigt ist. Das Alles betrifft Hindernisse, die sich außerhalb des Zuges befinden. Aber der Apparat muß, wenn er vollständig sein soll, auch angeben können, wenn die Ursache der Katastrophe in dem auf der Fahrt befindlichen Zuge selbst sich befindet, damit die mit dem Telefon verbundenen Stationen benachrichtigt werden können. Da der Maschinist ferner jeden zwei oder drei Minuten ein vereinbartes Zeichen geben muß, wird man auch, wenn das Signal ausbleibt, auf der Abfahrts- und der Ankunftsstation von jeder etwa plötzlich eintretenden Verunglücksung des Maschinisten oder des Heizers sofort Kenntnis haben. Das Telefon soll endlich auch noch die Wagenabteilungen mit



## Lodzer Thalia - Theater.

Heute, Freitag, den 13. Oktober 1899.

Bei den bekannten populären und theilweise halben Preisen der Plätze.

Zum 3. und letzten Male:

die große:

### Johann Strauß-Feier.

mit vorangehendem Prolog, eigens für diesen Tag geschrieben von Dr. Oscar Blumenthal, gesprochen von Fräulein Melly Stollberg.

## Die Fledermaus.

Große komische Operette in 3 Akten.

Zwischen dem 1. und 2. Akt Walzer: "An der schönen blauen Donau" von Johann Strauß.

Im 2. Akt vor kommende Ländle:

1. Vappentanz. Böhmisches Volks, ausgeführt von den Damen: Petersen, Werner, Puhlmann.

2. Csardas. Ungarischer Nationaltanz, ausgeführt von Fr. Lenz und Herrn Landau.

Zum Schluß des 3. Aktes:

Große Allegorie.

Morgen, Sonnabend, den 14. Oktober 1899:

Erstes Gastspiel des ersten Heldenliebhabers —

herrn CARL SAUERMANN

vom deutschen Theater zu Berlin.

Zum 1. Male:

## Kean

oder

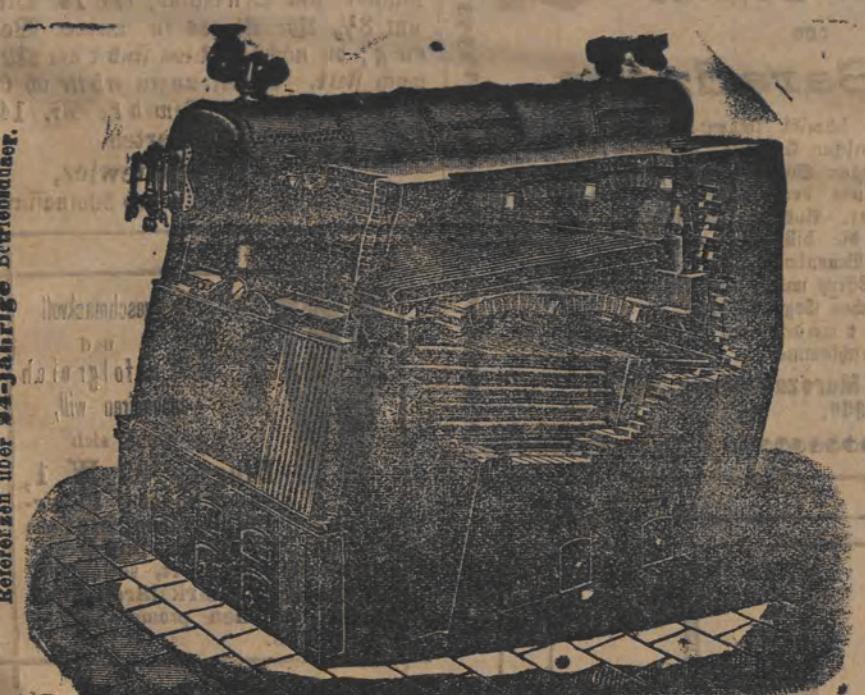
Genie und Leidenschaft

Luftspiel in 5 Aufzügen von Alex Dumas. Deutsch von Ludwig Barnay.

Herr Carl Sauermann.

Die Direction.

## Steinmüller-Kessel.



Anlagen bis zu 270000 Quadratmeter Heizfläche

## Steinmüller-Ueberhitzer,

D. R. P.

Für Kessel jeden Systems geeignet.

L. & C. Steinmüller, Gummersbach, Rheinprovinz.  
Größte Röhrendampfkesselfabrik Deutschlands. Gegründet 1874.

!!! Ein Versuch genügt !!!

## „Exsiccator“ de Ritter

vernichtet sicher den Hausschwamm und die Mauer-Zeutschigkeit, föhlt alles Holz, wo Dämpfe sich anhäufen, conserviert Hans- und Gummischläuche etc. etc. Broschüren gratis.

Beim Empfang des „Exsiccators“ ist auf der Schutzmarke auf den Adler zu achten, da in letzter Zeit unter denselben Bezeichnung Falschfertigkeiten verlaufen wurden.

Mein Comptoir ist nur in Warschau, Marszałkowska-Str. Nr. 152.

Der „Exsiccator“ läßt sich mit allen Farben mischen — Preise in Jässern ermäßigt.

Niemand hat von mir eine Agentur.



## Gebethner & Wolff,

jetzt Petrikauer-Straße Nr. 74.

Palais der Aktiengesellschaft von L. Geyer.

Ausschließlicher Verkauf von Fortepianos und Pianinos  
der Fabriken  
Blüthner, Rönnisch, Mailecki, Schiedmeyer, Feurich, Thürmer  
und Römhildt.

## GEBR. KOISCHWITZ



aus Berlin. Pianoforte-Fabrik aus Berlin.

## Großes Lager

von

Flügeln, Pianinos, Harmoniums hiesiger,  
deutscher wie amerikanischer Fabriken.  
Größte Reparaturwerkstatt der Stadt Lodz.  
Annahme von Stimmungen, Reparaturen,  
Aufpolierungen.

Theilzahlung gestattet. Weitgehendste Garantie.

## Geschäfts-Verlegung.

Zahnarzt

R. Saurer  
ist täglich wieder selbst zu sprechen.  
Petrikauer-Straße 10.

Goldene Medaille London 1898

Vor Nachahmungen wird gewarnt!

Hygienische Bor-Dihydratseife

von Boroflor

O. G. Jürgens,  
gegen Flinnen, Sommerproessen, gelbe  
Flecken und übermäßiges Transpiration,  
empfiehlt sich als wohlriechende Kosmetik  
sehr hohe Qualität. Zu haben  
in allen größeren Apotheken, Droguen-  
und Parfümeriewaren-Händlungen  
Rußlands und Polens.

½ Stück 50 Kop., ¼ Stück 30 Kop.

Haupt-Niederlage bei  
O. G. Jürgens in Moskau.

In Lodz bei G. Silberbaum.

## Beb-Utensilien-Geschäft

Petrikauerstraße Nr. 118 verlegt habe.

Mich dem Wohlwollen meiner geschätzten Kunden bestens empfehlend  
gejährt

Hochachtungsvoll

## Reinhold Jurk.



Aktiengesellschaft  
für mechanische  
Holzbearbeitung,

A. M. LUTHER,  
Reval

empfiehlt als Spezialität ihre äußerst massive und solid gebauten

## amerikanischen Schreibtische,

complette Bureau-Einrichtungen, sowie sonstige Möbel.

General-Vertreter für das Königreich Polen:

Antoni Rauch, Warschau,

Neue Welt No. 41.

Nachdem ich die Friseure-Kunst im Auslande erlernt habe, empfehle ich mich den geehrten Damen zum

„Frizzieren“

gegen monatliches Honorar. G. s. Offert.

unter A. K. an die Exp. ds. Bi. erbettet.

Deutsch-russisch-polnische

## Übersetzungen

werden corrett und zu möglichem  
Preise angefertigt in der Redaktion  
des „Lodzinski Listok.“

Otto Fischer,  
Geschäftsführer,  
Lodz, Gednia-Straße Nr. 10



empfiehlt sein reichhaltiges Lager compl. Geschirre, sowie einzelne Ge-  
schirrtheile in feinsten Ausführung, zu den billigsten Preisen.

— Kutschpeitschen, Reitpeitschen, Wagen - Datternen —

in grösster Auswahl.



## Wohnungen zu vermieten.

Eine elegante Wohnung,  
6 Zimmer und Küche mit Badezimmer,  
ist per sofort oder vom 1. Okt.  
zu vermieten. — Das Obj. ist auch  
ein Particelat mit auffallendem  
großen Speicher und geräumigen Kellern  
preiswert abzugeben, Poludion-  
Straße № 28.

Festliche Nachmittagsverkaufsstunden werden am Freitag, 15. u. Samstag, 16. Oktober, 22. November und 22. Dezember.

# GOLDBERG & ROSENFELD,

die sämtlichen Waren räumen bis Mittwoch, den 25. Oktober incl.

**Nur in den Vormittagsstunden.**

45 Petrikauer-Straße 45.

# RESTE

zu fast halben aber absolut festen Preisen

**Eine grosse Auswahl**

Reste Wollenstoffe, glatt und gemustert, schwarz und couleurt, für Morgenröcke, Blousen, Röcke, Kinderkleider, Kleider.  
 Reste Flanelle, glatt und gemustert, Voile zu Röcken.  
 Reste Lamas, Flanelettes, Barchents, Piquees, Piquee-Barchents.  
 Reste Damentuch, Cheviots, Mohairs für Costüme und Pelzbezüge.  
 Reste Drills, Innlets, Schürzenstoffe, Creas, Handtuchzeug.  
 Reste Möbelstoffe, Gardinen, Vitragen, Satins, Tutas, Cretons.

Ferner werden sämtliche Waaren während des Ausverkaufs sehr billig verkauft.

Sämtliche Reste sind mit Maß und Preis genau versehen.

**GOLDBERG & ROSENFELD, Petrikauer - Strasse 45.**



Compagnie

**BROCARD & C°**

Producenten von

**Blumen-Eau de cologne.**

Zu gebrauchen wie Parfums, Toilettenwasser und Räucherkerzen.



Herdliche, geschützte Lage.  
Reine Wald- und Gebirgsfrüchte, Centralheizung.  
Electricisch, Licht.  
Quellwasserleitung, Vorzügliche Küche.

Heilmethoden: Diät, Hydro- und Electro-therapie, Massage (lubre Brand), Gymnastik, Luft- u. Terrain-Kuren, Hypnotik. Aufnahmen von Kranken jeder Art, ausschließlich mit bösartigen Neubildungen, ansteckenden Hautkrankheiten, Geisteskrankheiten, Epilepsie, vorgeschritten Tuberkulose. Vorzügliche Heilmethoden, besonders bei Frauen- und Nervenleidern.

i. Sacha, Erzgeb. 400 m o. M. Kuranstalt f. physikalische u. diätetische Heilmethoden. Station der Dresden-Chemnitz-Reichenbacher Eisenbahn. — Das ganze Jahr geöffnet. Direk. Aerzte: Dr. E. Ulmer und Dr. K. Schulze. — Prospekte kostenfrei.

## Die Verwaltung des Milchgeschäfts

(Ziemianska) Dzielna № 30

Filiale Petrikauer-Straße № 84

hebt sich ein gehobtes Publikum zu benachrichtigen, daß in den beiden Anstalten die anerkannt vorzüglichsten Milchprodukte verkauft, auch in Wagen in der Stadt ausgefahren und in einzelnen Glacons in den Häusern zugestellt werden.



**Linoleum „Prowodnik“**

biliges, schönstes und praktisches Material zum Bedecken der Fussböden und Treppen ist nur beim einzigen Repräsentanten der

**Action-Gesell. „Prowodnik“ Julian Meisel,**

Lodz, Petrikauer-Straße № 49, (Telephon № 60) zu haben.



Rautafischer  
Natnr-Cognac

von D. Z. Saradżew.

Die "Warschauer Polizei-Zeitung" Nr. 179 schreibt folgendes: In der letzten Zeit wurde bemerkt, daß die Sufuhr des ausländischen Cognacs nach Warschau bedeutend zugenommen hat, jedoch werden meist billiger Sorten bezogen, im Preise von 1½ bis 2 Rubel pro Flasche, was den Beweis von dem Vertrauen, das die hiesigen Bewohner den ausländischen Marten schenken, liefert. Aus den im südlichen Osteuropa gemachten Erfahrungen geht hervor, daß die billigeren ausländischen Cognac-Sorten nichts an deren sind, als ein gewöhnlicher Bramwein, der oft aus sch'echt gereiftem Spiritus unter Beimengung von Cognac-Öl und einer Karamell-Lösung, hergestellt wird. Viel besser als diese sind die russischen Cognac-Sorten, so z. B. die von Saradżew, welche aus echt Weintrauben gebraut werden und den in Warschau verkaufen feineren ausländischen Marten an Güte gleichkommen.

Engros-Niederlage in Warschau, Marszałkowska Nr. 131.  
Telephon № 1361.

**Lager**  
optischer u. chirurgischer Apparate,

**Elektrische Glockenleitungen**

und Telephon-Anlagen,

General-Vertretung von Hammond-Schreibmaschinen.

**Photographische Apparate,**

Platten, Zubehör u. Chemikalien

in großer Auswahl

zu billigen Preisen.

Dunkelkammern zur Verfügung, um Platten einzulegen

bei

**A. Diering, Optiker**

Petrikauer-Straße № 87.

**Weizen-Stärke-Fabrik**

**KARL HÖPPNER,**

Warschau,  
Młocinska № 2 rogatek Powązkowskie.

## Bekanntmachung.

### Mein Tanzunterricht

beginnt am Sonnabend, den 14. Okt. um 8½ Uhr Abends in meiner Wohnung; die nächste Session findet am Mittwoch statt. Anmelbungen erbitte ich in meiner Wohnung, Jaworska Nr. 14, I. Stock, Haus Baumgarten.

Jan Jasniewicz,  
Tanzlehrer am Mädchen-Gymnasium.

**WER** geschmackvoll  
und erfolgreich  
annoncieren will,

der wende sich  
Dlugastr. 87, W. 1,  
wohlbest. auch Übersetzungen von Statuten, etc. aus dem Russ., Polnischen und Deutschen oder umgekehrt, sowie Abfassungen von Cirkulären und allerlei Reklamen prompt ausgeführt werden.

Eichene  
**Petroleum- und Gasfässer**  
in gutem Zustande, kaufen jederzeit

Edward Kremky & Co.  
Promenadenstr. № 27

**Magazyn Mebli**  
**ADAMA JASZCZOLT**

wyrób własny w Warszawie  
№ 3 Miedowa № 3  
w bramie 1-sze piętro.

Eine  
**Frontwohnung**  
von 3 Zimmern und Küche zu  
vermieten Przejazd № 19.

Nervenarzt

**DR. B. ELIASBERG**

Elektricität u. Massen gegen Bähmung,  
Krampf, Rheumatismus u. s. w.

Wohnt jetzt Petrikauerstraße № 66.